

# CERTIFICACIÓN DE FIRMAS Y RÚBRICAS

Resolución Ministerial N° 57/2020



C.7

**Código de seguridad:** BUEwRV1rfxvD

VALOR Bs. 10.-

Corresponde el trámite notarial al N° 1657/2023

URL: <https://sinplu.dirnoplubgob.bo/verificacion-documentos/d893b8d9-BUEwRV1rfxvD>

Documento privado de **CONTRATO DE OTORGACION DE CAPITAL DE SEMILLAS.-** de fecha **UNO DE DICIEMBRE DE DOS MIL VEINTITRES (01/12/2023).**

En el municipio de **Sucre** del Estado Plurinacional de Bolivia, a horas **12:24** del día **CATORCE DE DICIEMBRE DE DOS MIL VEINTITRES (14/12/2023)** años, comparecieron ante la Notaría de Fe Pública N° 3 del Departamento de **Chuquisaca**, del Notario / Notaria **MONICA CABALLERO ASEBEY** en forma voluntaria:

- |     |  |                            |
|-----|--|----------------------------|
| 1.- | <b>MARTHA NOYA LAGUNA</b><br><small>Nombre(s) y Apellido(s)</small>            | con C.I. <b>1056853 CH</b> |
| 2.- | <b>MARIA ESTHER PADILLA SOSA</b><br><small>Nombre(s) y Apellido(s)</small>     | con C.I. <b>1095396 CH</b> |
| 3.- | <b>MARLENE MAGALI TORAULA ZARATE</b><br><small>Nombre(s) y Apellido(s)</small> | con C.I. <b>7490968 CH</b> |
| 4.- | <b>CAMPO NO UTILIZADO</b><br><small>Nombre(s) y Apellido(s)</small>            | con C.I. <b>—</b>          |

1. Quienes reconocen como suyas las firmas e impresión digital estampadas en la presente certificación, a la que se adjunta el documento de referencia, en constancia suscriben:

1.-			2.-		
3.-			4.-	<b>CAMPO NO UTILIZADO</b>	<b>X</b>

2. Asimismo, por ignorar firmar y/o tener capacidades diferentes, reconocen el tenor del documento y haber puesto sus impresiones digitales, previa lectura del mismo ante los testigos, quienes reconocen sus firmas estampadas en esta certificación:

- |     |   |                   |
|-----|---|-------------------|
| 1.- | <b>CAMPO NO UTILIZADO</b><br><small>Nombre(s) y Apellido(s)</small> | con C.I. <b>—</b> |
| 2.- | <b>CAMPO NO UTILIZADO</b><br><small>Nombre(s) y Apellido(s)</small> | con C.I. <b>—</b> |

	HUELLA DACTILAR IZQ.	HUELLA DACTILAR DER.	HUELLA DACTILAR IZQ.	HUELLA DACTILAR DER.
1.-	<b>X</b>	<b>X</b>	2.-	<b>X</b>

**Testigos:**

Nombre: <b>CAMPO NO UTILIZADO</b>	C.I.: <b>—</b> Firma: <b>CAMPO NO UTILIZADO</b>	<b>X</b>
Nombre: <b>CAMPO NO UTILIZADO</b>	C.I.: <b>—</b> Firma: <b>CAMPO NO UTILIZADO</b>	<b>X</b>

Doy fe, firmado ante mí, cuyos contenidos se traducen en el código hash.-  
 79f63aa2c80eafdd512bbb2d1ee3d4d1a641df8258f0a2840545a71238014ed7

*Abg. Mónica Caballero Asebey*  
 Fianza y sello Notario  
**NOTARÍA DE FE PÚBLICA**  
**DIRNOPLU**  
**N° 3**  
 Sucre, Chuquisaca, Bolivia

*Abog. Mónica Caballero Asebey*  
**NOTARIO DE FE PÚBLICA**  
**N° 3**  
**25.07.2018**  
**DIRNOPLU**  
 SUCRE - CHUQUISACA - BOLIVIA  
 DIRECCIÓN DEL NOTARIADO PLURINACIONAL  
**DIRNOPLU**

Corresponde Certificación de Firmas

Número: 16.57/2023



## CONTRATO DE OTORGACION DE CAPITAL SEMILLA

Conste por el presente contrato de servicios, el mismo que podrá ser elevado a instrumento público al solo reconocimiento de firmas y rúbricas o requerimiento de partes y que se suscribe al tenor de los Arts. 519 y siguientes del Código Civil, además de los Arts. 732 -II) y siguientes del mismo cuerpo legal según estipulan las siguientes cláusulas:

### PRIMERA: (PARTES INTERVINIENTES)

Intervienen en la celebración del presente contrato, las siguientes partes:

**a) EL CENTRO JUANA AZURDUY**, institución privada de desarrollo social, con personalidad jurídica reconocida por Resolución Suprema N° 209439 de fecha 18 de julio de 1991, con domicilio legal en calle Loa N° 41 de esta ciudad que en adelante se denominará como **CONTRATANTE**, debidamente y legalmente representada por su **Directora Ejecutiva**: Martha Noya Laguna con C.I. N° 1056853 CH.;

**b) MARIA ESTHER PADILLA SOSA**, con C.I. N° 1095396 CH., mayor de edad y hábil por derecho, en su calidad de **Coordinadora del Programa Juventud Trabajadora**; y

**c) MARLENE MAGALI TORAULA ZARATE**, mayor de edad, con C.I. N° 7490968 CH. con domicilio real en B. La Calancha S/N de esta ciudad de Sucre, hábil por derecho y con capacidad jurídica plena para suscribir el contrato, quien en lo sucesivo pasará a denominarse simplemente como **BENEFICIARIA DEL CAPITAL SEMILLA**.

### SEGUNDA: (ANTECEDENTES)

El Centro Juana Azurduy a través de su Programa Juventud Trabajadora, para el logro de sus objetivos desarrolla 3 estrategias que son:

- **La Formación Técnica Alternativa** para la obtención de los Diplomas de Técnicos Básicos y Auxiliares.
- **La formación especializada**, mediante los Cursos Cortos Especializados en el proceso de formación de la Incubadora de Emprendimientos Económicos Tíkariy.
- **Impulso al emprendedurismo juvenil**, mediante el apoyo a emprendimientos económicos a través de un "capital semilla" a ser otorgado a quienes formulen un plan de negocios, con asesoramiento técnico y seguimiento institucional.

Este capital semilla, se otorga en el marco del Proyecto: **"Sostenibilidad de la vida: Jóvenes hombres y mujeres dinamizando la economía local desde sus emprendimientos en Sucre-Bolivia, hacen frente a la crisis del Covid-19"** financiado por la **Comunidad de Madrid junto a Paz y Desarrollo**, apoyo con el que se busca contribuir a garantizar la igualdad de oportunidades laborales y medios





de vida sostenibles de jóvenes en situación de pobreza del municipio de Sucre, agravada por el covid 19.

En el marco estratégico de la Incubadora de Emprendimientos Económicos T'ikariy (IEET), se abre la posibilidad del acceso a fondos Capital Semilla a través de un proceso formativo en gestión empresarial.

Desde un punto de vista económico, con la concesión del capital semilla se busca que los cambios en la situación económica de los/as beneficiarios/as sea sostenible en el tiempo, mejorando no sólo su situación personal, sino también la de su familia y comunidad, generando actividades económicas.

#### **TERCERA: (OBJETO DEL CONTRATO)**

EL **CENTRO JUANA AZURDUY** otorga el Capital Semilla a favor de la **BENEFICIARIA**, con la finalidad de fomentar y estimular la iniciativa y creatividad empresarial, mediante el financiamiento de un proyecto productivo de acuerdo a un Plan de Negocios aprobado.

#### **CUARTA: (DOCUMENTOS QUE FORMAN PARTE DEL CONTRATO)**

Formaran parte indivisible del presente contrato: El Plan de Negocios del beneficiario/a, Reglamento del Capital Semilla y el Inventario Notarial del Capital Semilla entregado, que monetizado tiene un monto de **Bs. 11.000,00 (Once mil 00/100 bolivianos)**.

#### **QUINTA: (OBLIGACIONES DE LAS PARTES)**

1. Las obligaciones del **CENTRO JUANA AZURDUY** son:

- Entregar el "Capital Semilla"
- Realizar seguimiento a la implementación y ejecución del Plan de Negocios durante tres años.
- Cumplir con las obligaciones establecidas en el reglamento del Capital Semilla.

2. Las obligaciones de la **BENEFICIARIA** son:

- Implementar y ejecutar el Plan de Negocios de su emprendimiento productivo.
- Cumplir con las obligaciones establecidas en el reglamento del Capital Semilla.
- Brindar la información necesaria para que el Centro Juana Azurduy realice el seguimiento durante tres años a partir de la firma del contrato.



#### **SEXTA: (PLAZO)**

Ambas partes contratantes para el cumplimiento de sus obligaciones acuerdan el plazo de tres años computables a partir del 01 de diciembre de 2023.

#### **SEPTIMA: (CLÁUSULA PENAL)**

En caso de que la **Beneficiaria** no realice la implementación y ejecución del Plan de Negocios, incumpla el Reglamento del Capital semilla, no brinde la información necesaria y oportuna para el seguimiento; sin causal justificada y sin necesidad de proceso judicial el Centro Juana Azurduy realizará el recojo del capital semilla a través de un inventario notarial.

#### **OCTAVA: (CAUSAS DE RESCISIÓN)**

Se podrá concluir de forma anticipada el contrato:

##### **1) Por acuerdo entre las partes:**

El Centro Juana Azurduy y el beneficiario podrán concluir de forma anticipada al contrato de común acuerdo:

- a) Cuando a juicio de las partes se hayan presentado causas de fuerza mayor que hagan imposible su cabal cumplimiento.
- b) Cualquier otra causa que no sea imputable a la negligencia de ambas partes.

La beneficiaria, previa evaluación conjunta, deberá devolver al Centro Juana Azurduy los equipos herramientas e insumos adquiridos con el "Capital Semilla". Dicha devolución deberá hacerla dentro de los 5 días siguientes a la recepción de la carta notarial mediante la cual el Centro Juana Azurduy le comunique que se ha formalizado la conclusión anticipada del contrato.

##### **2) Por incumplimiento de la beneficiaria:**

El Centro Juana Azurduy pondrá término al contrato en forma anticipada cuando el beneficiario incurra en:

- a) El incumplimiento en la obligación de entregar Informes de seguimiento y control del negocio, o su entrega fuera de plazo superior a 20 días calendario.
- b) Por destinar el cofinanciamiento del Centro Juana Azurduy a fines ajenos al plan de negocio.

Producida cualquiera de las causales señaladas u otras contractuales, El Centro Juana Azurduy comunicará por escrito a la beneficiaria la causal de conclusión de Contrato incurrida, fijándole un plazo perentorio para que les dé solución o las corrija.

Si transcurrido el plazo, no ha dado solución o superado la causal invocada, el Centro Juana Azurduy podrá declarar concluido el Contrato, procediendo de acuerdo a lo establecido en el Contrato de otorgación del Capital Semilla y Leyes del Estado Plurinacional de Bolivia.



**NOVENA: (TITULARIDAD DEL CAPITAL SEMILLA)**

**LA BENEFICIARIA** adquiere la titularidad del capital semilla en el término de tres años una vez realizado el último seguimiento y evaluación por parte del **CENTRO JUANA AZURDUY**.

**DÉCIMA: (ACEPTACIÓN)**

Ambas partes, por un lado, el **CENTRO JUANA AZURDUY** y la **BENEFICIARIA** por otro, declaran expresamente su absoluta conformidad con el contenido del presente instrumento en todas y cada una de sus cláusulas, obligándose a su fiel y estricto cumplimiento y en prueba de ello, lo suscriben en la ciudad de Sucre a un día del mes de diciembre de dos mil veintitrés.

  
\_\_\_\_\_  
Martha Noya Laguna  
**DIRECTORA EJECUTIVA CENTRO  
JUANA AZURDUY - CONTRATANTE**



  
\_\_\_\_\_  
Marlene Magali Toraula Zarate  
**BENEFICIARIA**



  
\_\_\_\_\_  
María Esther Padilla Sosa  
**COORDINADORA PROGRAMA  
JUVENTUD TRABAJADORA  
CENTRO JUANA AZURDUY**





**ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA**  
**CEDULA DE IDENTIDAD**

B I O

serie 31333  
 sección 22222

No. 7490968 de CHUQUISACA ERI. 0339412 54 CA

Válida hasta el 27 de Julio de 2024

W: HBgkpk:8282412

FIRMA DEL INTERESADO



**EL SERVICIO GENERAL DE IDENTIFICACIÓN PERSONAL**  
**CERTIFICA: Que la firma, fotografía e impresión pertenece**

7490968 339412

A: MARLENE MAGALI TORAULA ZARATE

Nacido el 11 de Julio de 1999  
 CHUQUISACA - OROPEZA - SUCRE

En Estado Civil: SOLTERA

Profesión/Ocupación: ESTUDIANTE

Domicilio: B. LA CALANCHA S/N SUCRE

DOCUMENTOS REGISTRADOS

0339412 54 CA

GENY JULIO BARRUTZ DAZA  
 DIRECTOR DEPARTAMENTAL



CONFECCION TEXTIL

NOMBRE EMPRENDEDORA: MARLENE TORAULA ZARATE

NOMBRE DE LA EMPRESA: "CONFECCIONES MAGUI"

ÍTEM	DETALLE	UNIDAD	CANT.	VALOR EN BS.	SOLICITADO CENTRO JUANA AZURDUY	APORTE EMPRENDEDORA EN BS.	FINANCIADORA
1	Maquina Plizadora de pollera Sucrence, industria nacional de metal de Acero.	Equipo	1,00	7.500,00	7.500,00	0,00	Paz y Desarrollo - Comunidad de Madrid ✓
2	Plancha Industrial, con tanque de agua marca SILVER STAR	Equipo	1,00	1.100,00	1.100,00	0,00	Paz y Desarrollo - Comunidad de Madrid ✓
3	Juego de pesas para plizar de plomo	Juego	1,00	1.200,00	1.200,00	0,00	Paz y Desarrollo - Comunidad de Madrid ✓
4	Plancha de acero, con carbon, de industria nacional	Equipo	1,00	450,00	450,00	0,00	Paz y Desarrollo - Comunidad de Madrid ✓
5	Cortadora circular de mano marca Yaukumo	Equipo	1,00	750,00	750,00	0,00	Paz y Desarrollo - Comunidad de Madrid ✓
				<b>11.000,00</b>	<b>11.000,00</b>	<b>0,00</b>	

Total entregado Centro Juana Azurduy	<b>11.000,00</b>
Aporte Propio	0,00
<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>11.000,00</b>

Sucre, diciembre de 2023

  
RECIBI CONFORME

  
ENTREGUE CONFORME



CONFECCION TEXTIL

NOMBRE EMPRENDEDORA: MARLENE TORAULA ZARATE

NOMBRE DE LA EMPRESA: "CONFECCIONES MAGUI"

ÍTEM	DETALLE	UNIDAD	CANT.	VALOR EN BS.	SOLICITADO CENTRO JUANA AZURDUY	APORTE EMPRENDEDORA EN BS.	FINANCIADORA
1	Maquina Plizadora de pollera Sucrence, industria nacional de metal de Acero.	Equipo	1,00	7.500,00	7.500,00	0,00	Paz y Desarrollo - Comunidad de Madrid
2	Plancha Industrial, con tanque de agua marca SILVER STAR	Equipo	1,00	1.100,00	1.100,00	0,00	Paz y Desarrollo - Comunidad de Madrid
3	Juego de pesas para plizar de plomo	Juego	1,00	1.200,00	1.200,00	0,00	Paz y Desarrollo - Comunidad de Madrid
4	Plancha de acero, con carbon, de industria nacional	Equipo	1,00	450,00	450,00	0,00	Paz y Desarrollo - Comunidad de Madrid
5	Cortadora circular de mano marca Yaukumo	Equipo	1,00	750,00	750,00	0,00	Paz y Desarrollo - Comunidad de Madrid
				<b>11.000,00</b>	<b>11.000,00</b>	<b>0,00</b>	

Total entregado Centro Juana Azurduy	<b>11.000,00</b>
Aporte Propio	0,00
<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>11.000,00</b>

Sucre, diciembre de 2023

  
RECIBI CONFORME

  
ENTREGUE CONFORME

